

"Think of Others", Mahmoud Darwish's poem, translated into English and written using Reversed Geometric letters (Taham) and Latin matching letters (lml)/(wAw)

Click on "**Think of Others**" and Listen to the American artist **Richard Gere**

وأنت تعد فطورك، فكر بغيرك

As you prepare your breakfast, think of others. → {En}

xAz yU prepEr yUr brEkfast, Bink xov xaParz. → {lml}

تَـأَـنَـتَـ تَـعَـدَـ فَـطُـورَـكَـ ، فَـكُـرَـ بَـغَـيَـرَـكَـ . → {Taham}

لا تنسى قوت الحمام

Do not forget the pigeon's food.

dU naT fOrget Pe pljan'z fUd.

لَا تَـنَـسَـيَـ قَـوَتَـ الحَـمَّـامِـ .

وأنت تخوض حروبك، فكر بغيرك

As you conduct your wars, think of others.

xAz yU KonDaKt yUr wOrz, Bink xov xaParz.

تَـأَـنَـتَـ تَـخُـوضُ حَـرُوبَـكَـ ، فَـكُـرَـ بَـغَـيَـرَـكَـ .

لا تنسَ مَنْ يطلبون السلام

Do not forget those who seeks peace.

dU naT fOrget POs hU slks pIs.

لَا تَـنَـسَـ مَنْ يَـطَـلُبُـونَ السَّـلَامَـ .

وأنت تُسَدِّدُ فاتورة الماء، فكر بغيرك

As you pay your water bill, think of others.

xAz yU pEy yUr wOtar bil, Bink xov xaParz..

تَـأَـنَـتَـ تُـسَـدِّـدُ فَـاتُـورَةَـ المَـاءِـ ، فَـكُـرَـ بَـغَـيَـرَـكَـ .

من يرضعون الغمام

Those who nursed by clouds.

POs hU nErsd bAy klAwdS.

مَنْ يَـرْضَعُونَ الغَـمَامَـ .

وأنت تعود إلى البيت، بيتك، فكر بغيرك

As you return home, to your home, think of others.

xAz yU retErn hOm, tu yUr hOm, Bink xov xaParz.

تَـأَـنَـتَـ تَـعُـودُ إلَى البَـيْتِـ ، بَـيْتُـكَـ ، فَـكُـرَـ بَـغَـيَـرَـكَـ .

لا تنسَ شعب الخيام

Do not forget the people of the camps.

dU naT fOrget Pe plpol xov Pe kAmps.

لَا تَـنَـسَـ شَـعْـبَ الخَـيَامِـ .

"Think of Others", Mahmoud Darwish's poem, translated into English and written using Reversed Geometric letters (Taham) and Latin matching letters (lml)/(wAw)

وَأَنْتَ تَنَامُ وَتُحْصِي الْكَوَاكِبَ، فَكَيْزْ بَغِيرِكَ

As you sleep and count the stars, think of others.

xAz yU slIp xand kAwnt Pe stArz, Bink xov xaParz.

تَمَّةٌ مَنْ لَمْ يَجِدْ حَيِّزًا لِلْمَنَامِ

Those who have nowhere to sleep.

POs hU hAv nOwEr tu slIp.

وَأَنْتَ تَحْرِّزُ نَفْسَكَ بِالْأَسْتَعَارَاتِ، فَكِرْ بَغِيرِكَ

As you liberate yourself in metaphor, think of others.

xAz yU liberEt yUrself xin metafOr, Bink xov xaParz.

مَنْ فَقَدُوا حَقَّهُمْ فِي الْكَلَامِ

Those who have lost the right to speak.

POs hU hAv lost Pe rAyt tu splk.

وَأَنْتَ تَفَكِّرُ بِالْآخِرِينَ الْبَعِيدِينَ، فَكِرْ بِنَفْسِكَ

As you think of others far away, think of yourself.

xAz yU Bink xov xaParz fAr xawEy, Bink xov yUrself.

قُلْ: لَيْتَنِي شَمْعَةٌ فِي الظَّلَامِ

and say: if I were a candle in the dark.

xand sEy: xif xAy wEr xa kAndil xin Pe dArk.

تَمَّةٌ مَنْ لَمْ يَجِدْ حَيِّزًا لِلْمَنَامِ

ع	(4) English Letters				(15) Dotted Arabic Letters															(13) Non Dotted Arabic Letters												
					ضظغ			ثخذ			قفز			جيش			بنت			ع	ص	س	طورك			هل	أحمد					
R	ق	ث	ظ	پ	ض	ظ	غ	ث	خ	ذ	ز	ف	ك	ج	ي	ش	ت	ن	ب	ق	ص	س	ط	ر	و	ك	هـ	ل	أ	ح	م	د
L	H	v	g	p	Q	Z	D	P	C	B	z	f	K	F	y	j	t	n	b	q	S	s	k	r	w	T	l	h	d	m	c	x
E	c				g	D		d	k	t				s																		
	h				h	h		h	h	h				h																		

Reversed geometric letters and vowels matching lowercase and uppercase Latin letters, and English letters

Kasratan	Dummatan	Fathatan	Mad Off	Mad Kash	Mad Kasr	Mad Dum	Mad Fath	Offah	Kashah	Kasrah	DummaH	Fathah
≡	≡	≡	≡	≡	≡	≡	≡	≡	≡	≡	≡	≡
in	on	an	O	E	I	U	A	o	e	i	u	a